

• (1420)

### CHEMINS DE FER NATIONAUX DU CANADA ET AIR CANADA

#### MESURE PORTANT SUR LES DÉPENSES D'ÉTABLISSEMENT ET LA GARANTIE DE CERTAINES VALEURS ET DÉBENTURES

L'hon. John N. Turner (Ministre des Finances) demande à présenter le bill C-164, tendant à autoriser la prestation de fonds pour faire face à certaines dépenses d'établissement du réseau des Chemins de fer Nationaux du Canada et d'Air Canada depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1973 jusqu'au 30 juin 1974, ainsi que la garantie, pas Sa Majesté, de certaines valeurs qu'émettra la Compagnie des Chemins de fer Nationaux du Canada et de certaines débentures qu'émettra Air Canada.

(La motion est adoptée, le bill est lu pour la 1<sup>re</sup> fois et l'impression en est ordonnée.)

### QUESTIONS AU FEUILLETON

(Les questions auxquelles une réponse verbale est donnée sont marquées d'un astérisque.)

#### LES POURSUITES INTENTÉES AU PROPRIÉTAIRE DE LA «TRAVERSE DE LÉVIS»

Question n° 21—**M. Lambert (Bellechasse):**

1. Le ministère des Transports a-t-il intenté des poursuites contre le propriétaire du bateau «Traverse de Lévis» qui a échoué dans le bassin de Montmagny, au cours de l'automne 1972 et qui y a répandu une certaine quantité de mazout et, dans l'affirmative, a) qui était, à ce moment-là, le propriétaire de ce bateau, b) quelle est la nature des poursuites et c) le propriétaire a-t-il été tenu responsable des dommages causés par la pollution?

2. Combien ont coûté les travaux de dépollution et de nettoyage?

3. Qui en assumé les frais, à ce jour?

L'hon. Jean Marchand (ministre des Transports): 1. Le ministère des Transports a intenté des poursuites contre le propriétaire de la «Traverse de Lévis» pour déversement d'hydrocarbures dans les eaux canadiennes, à Montmagny (Québec). a) Au moment de l'incident, le propriétaire du navire était M. Angelo Nittols. b) Les poursuites ont été intentées en vertu du Règlement sur la prévention de la pollution par les hydrocarbures, décret du conseil 1971-2005, septembre 1971. La cause sera entendue en cour le 6 avril 1973. c) Le propriétaire est tenu responsable des dommages qui ont résulté de l'incident et est passible de poursuites devant les tribunaux civils.

2. Les travaux d'assainissement et de nettoyage ont coûté \$12,230.

3. Le ministère des Transports a assumé les frais d'assainissement des eaux en raison de l'urgence de la situation.

#### LE PROGRAMME POUR L'AVANCEMENT DE LA TECHNIQUE INDUSTRIELLE

Question n° 35—**M. Reynolds:**

1. Quel est le montant total des subventions accordées depuis deux ans en vertu du Programme pour l'avancement de la technique industrielle?

### Questions au Feuilleton

2. En Colombie-Britannique, durant cette période, a) combien d'argent a-t-on versé en tout et b) qui a reçu cet argent?

**M. Herb Breau (secrétaire parlementaire du ministre de l'Industrie et du Commerce):** Les chiffres suivants portent sur les deux derniers exercices financiers, c'est-à-dire 1970-1971 et 1971-1972 et correspondent au montant total des sommes engagées. 1. 85.9 millions de dollars;

2. a) 6.2 millions de dollars; b) Voir les tableaux I et II ci-joints.

Tableau I

Subventions PAIT accordées en Colombie-Britannique au cours de l'exercice financier 1970-1971

Nom de l'entreprise et ville	Montant \$
Canoe Cove Marina Ltd., Sidney	72,250
Cominco Ltd., Vancouver	603,000
Ferrocon Industries International Ltd., Vancouver	204,000
General Propulsion Systems Ltd., Vancouver	52,774
Glenayre Electronics Ltd., Vancouver	18,500
Hawker Siddeley Canada Ltd., Vancouver	42,500
Lenkurt Electric Co. of Canada Ltd., Burnaby	743,344
QM Machine Works Ltd., Prince George	59,800
Sun Rype Products Ltd., Kelowna	89,000
Trident Aircraft Ltd., Richmond	400,000
Viscount Video Systems Ltd., Vancouver	79,000

Tableau II

Subventions PAIT accordées en Colombie-Britannique au cours de l'exercice financier 1971-1972

Nom de l'entreprise et ville	Montant \$
B.C. Marine Shipbuilders Ltd., Vancouver	141,400
British Columbia Packers, Richmond	52,100
Cleanair Combustion Systems Ltd., Vancouver	48,375
Cominco Ltd., Vancouver	375,000
Cominco Ltd., Vancouver	241,900
Electric Power Equipment, Vancouver	65,000
Glenayre Electronics Ltd., Vancouver	27,500
Hawker Siddeley Canada Ltd., Vancouver	40,000
Hobrough Ltd., Vancouver	264,144
International Hydrodynamics Co. Ltd., Vancouver	71,200
Letson & Burpee Ltd., Vancouver	195,115
Lockheed Petroleum Services, New Westminster	1,573,750
MacMillan Bloedel Ltd., Vancouver	278,847
MacMillan Bloedel Ltd., Vancouver	108,800
Spilsbury & Tindall Ltd., Vancouver	179,000
Westdrill Equipment Ltd., Richmond	65,000
Windsor Machine Co. Ltd., Burnaby	112,500